



NMSS
DOE/OR
NACANMSS
ADAMU

軍科原第66号

平成12年4月12日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条3に基づく通告に関する2000年2月22日付同大使館口上書第103号を受領した旨確認する光栄を有する。

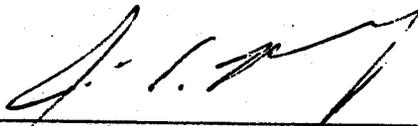
外務省は、さらに、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入るときから、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められたものであることを確認する光栄を有する。

JAPAN)
CITY OF TOKYO) SS:
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA)

I, Joseph P. Murphy, ~~Vice~~ Consul
of the United States of America, in and for Tokyo,
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby
certify that this document is a true and correct copy
of the original this day exhibited to me and compared
by me with the said original and found to agree
therewith word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand
and the official seal of
the Consular Service of the
United States of America at
Tokyo, Japan, this _____
day of FEB 23 2000, A.D.,
19 .



Joseph P. Murphy
~~Vice~~ Consul of the United States of America
duly commissioned and qualified.

No. 103

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to Paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachments to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachments: Serial No. 00/US/511
 Serial No. 00/US/512

Embassy of the United States of America,
Tokyo, February 22, 2000. 



XSNMC 3131
3132

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
TOKYO, JAPAN

Translation

No. 66/ASSN

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 103 dated February 22, 2000 concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has further the honour to confirm that the items listed in the attachment to the said Note will be held subject to the Agreement upon their entries into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

-11 12, 2000.

ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 103

SERIAL NO.: 00/US/512

NRC APPLICATION NO.: XSNM03132

DATE OF APPLICATION: DECEMBER 21, 1999

APPLICANT AND SUPPLIER:
(NAME AND ADDRESS) SIEMANS POWER CORPORATION
2101 HORN RAPIDS ROAD
RICHLAND, WA 99352

ULTIMATE CONSIGNEE: KYUSHU ELECTRIC POWER, CO., INC.

ULTIMATE END-USE OF: FUEL RELOAD 24 FOR GENKAI
NUCLEAR POWER STATION UNIT 1,
RELOAD FUEL 20 FOR GENKAI
NUCLEAR POWER STATION, UNIT 2,
AND FUEL RELOAD 9 FOR GENKAI
NUCLEAR POWER STATION UNIT 3,
4112-1 AZA-ASAKA, OHAZA-IMAMURA,
GENKAI-CHO, HIGASHIMATSUURA-
GUN SAGA-KEN

INTERMEDIATE CONSIGNEE:
(NAME AND ADDRESS) NUCLEAR FUEL INDUSTRIES, LTD.
TOKAI WORKS
3135-41, MURAMATSU
TOKAI-MURA, NAKA-GUN
IBARAKI-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FUEL FABRICATION

INTERMEDIATE CONSIGNEE: NUCLEAR FUEL INDUSTRIES, LTD.
KUMATORI-WORKS
950 HAZA-NODA, KUMATORI-CHO
SENNAN-GUN
OSAKA, JAPAN

INTERMEDIATE END-USE: FUEL FABRICATION

DESCRIPTION: FOR GENKAI UNIT 1: 145 KILOGRAMS
OF U-235 IN 3,572 KILOGRAMS OF
URANIUM DIOXIDE POWDER
ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.15
PERCENT.

PAGE 2
NOTE NO.: 103
SERIAL NO.: 512

DESCRIPTION (CONTINUED): FOR GENKAI UNIT 2: 216 KILOGRAMS
OF U-235 IN 5,284 KILOGRAMS OF
URANIUM DIOXIDE POWDER
ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.15
PERCENT.

FOR GENKAI UNIT 3: 433 KILOGRAMS
OF U-235 IN 10,515 KILOGRAMS OF
URANIUM DIOXIDE POWDER
ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.15
PERCENT.

COUNTRY OF ORIGIN
OF SOURCE MATERIAL: UNITED STATES OF AMERICA

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: APRIL 2000